

**10. eranskina: Donostia Kultura  
Enpresa Erakunde Publikoa  
Irabazi xederik ez duten entitateentzako  
diru laguntzak - 2016**

**Anexo 10: Entidad Pública Empresarial  
Donostia Kultura  
Subvenciones a entidades sin ánimo de lucro - 2016**



**Donostiako Udala  
Ayuntamiento de San Sebastián**

Donostiako Udala eta Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoa  
Ayuntamiento de San Sebastián y Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura

## AURKIBIDEA

1. Xedea.....	3
2. Erabakitzeko eskumena duen erakundea . .	4
3. Eskaerak.....	4
4. Prozedura eta eskaeren balorazioa.....	5
5. Balorazio irizpideak.....	6
6. Ebazpena.....	8
7. Diru laguntzak ordaintzea eta justifikatzea .	8
8. Interpretazioa.....	8
9. Diru kopurua eta aurrekontu-partida.....	8

## ÍNDICE

1. Objeto.....	3
2. Órgano competente.....	4
3. Solicitudes.....	4
4. Instrucción y valoración de las solicitudes.....	5
5. Criterios de valoración.....	6
6. Resolución.....	8
7. Abono y justificación de la subvención.....	8
8. Interpretación.....	8
9. Dotación presupuestaria.....	8

## **10. ERANSKINA. DONOSTIA KULTURA EEP**

### **Donostia Kultura EEP. Kultura aktibitateak.**

2016ko diru laguntzak emateko oinarri bereziak.

Donostian garatzen diren kultur egitasmo nahiz jarduerak egitearren, irabazi-asmorik gabeko elkarteek diru laguntzak eskatu eta jasotzeko arauak osatzen dituzten oinarri bereziak.

#### **1. Xedea**

Oinarri hauen xedea da 2016. urtean irabazi-asmorik gabeko erakundeei diru laguntzak eskuratzeko eta emateko baldintza espezifikoak arautzea, kultur programak edo jarduerak garatzeko eta gauzatzeko, betiere programa edo jardura horien hedatzea eta interesa kontuan hartuta, Donostia Kultura EEPren programetan barne hartutako helburuekin bat badatoz (aipatutako helburuak erakundearen estatutueta kontsulta daitezke, Donostia Kulturako web orrian "Donostia Kulturari buruz" atalean).

Hauek dira diru laguntzaren lerroak:

- Zinema, Arte Eszenikoak eta Musika.
- Liburutegiak eta Museologia.
- Kultur Ekintza: diru laguntzaren beste bi lerroetan sartzen ez diren kultur jarduerak.

Donostia Kulturak erabakiko du aurkeztutako diru-laguntzen eskaera bakoitzari dagokion diru laguntzaren lerroa.

#### **Diruz lagundu ezin diren programak eta gastuak**

Deialdiaren oinarrien arabera, ondoren aipatuko diren eskaerak kanpoan utziko dira berariaz:

- Jai-izaerako edo erritu-izaerako

## **ANEXO 10: EPE DONOSTIA KULTURA**

### **EPE Donostia Kultura. Actividades culturales.**

Bases específicas para la concesión de subvenciones para el año 2016.

Bases específicas por las que se complementan las normas para la solicitud y concesión de ayudas económicas a asociaciones sin ánimo de lucro para la realización de programas o actividades culturales que tengan incidencia en el municipio de San Sebastián.

#### **1. Objeto**

Es objeto de las presentes bases la regulación de las condiciones específicas de acceso y concesión de las ayudas económicas a entidades sin ánimo de lucro, para el desarrollo y realización, durante el año 2016, de programas o actividades culturales que, por su proyección e interés, coincidan con los objetivos recogidos en los distintos programas de la EPE Donostia Kultura (estos objetivos pueden consultarse en los Estatutos de la Entidad (en la página web de Donostia Kultura en el apartado "Sobre Donostia Kultura").

Se distinguen las siguientes líneas de subvención:

- Cine, Artes Escénicas y Música.
- Bibliotecas y Museología.
- Acción Cultural: actividades culturales que no tienen cabida en las otras dos líneas de subvención.

Donostia Kultura decidirá a qué línea de subvención corresponde cada una de las solicitudes de subvención presentadas.

#### **Programas y gastos no subvencionables**

Según las bases de la convocatoria, quedan excluidas específicamente, las siguientes solicitudes:

- Programas o actividades de

programak edo jarduerak (auzoetako festak, Olentzero, Inauteriak eta abar), deialdi espezifiko bat baitagokie.

- Kultur arlo zehatz bat landu beharrean, kultur arlo jakin batekin propio lotuta ez dauden gaiak (internazionalismoa, ekologia, bakegintza eta abar) lantzen duten programak, edo beste helburu nagusi bat dutenak (hezkuntza ez-arautuaren prestakuntza osagarria, pertsona ezinduen terapia okupazionala eta abar). nahiz eta programa horien helburuak lortzeko artisa-jarduerak, kultur jarduerak eta abar baliatu.
- Ez da diruz lagun daitekeen gastutzat joko material ez-suntsikorren erosketak. Adibidez: altzariak, talde edo erakundearen material teknikoa (argi bereziak, bideoa, musika-tresnak...), informatika-ekipoak eta abar.
- Zeharkako gastuak: gehienez ere aurrekontuaren %8 erabili ahal izango da proiektuaren administrazioarekin lotutako gastuetarako.
- Haur eta gazteentzako jardueretan euskararen erabilera ziurtatzen ez duten programak.

## 2. Erabakitze eskumena duen erakundea

Oinarri hauek onartzeko eskumena duen erakundea DONOSTIA KULTURAKO Zuzendari-kudeatzailea da.

## 3. Eskaerak

Interesa duten erakundeek eskaera bat aurkeztuko dute (11200n eredua) diru laguntza eskatzen den proiektu edo jarduerak bakoitzarekin.

Elkarteek urte osoan egingo dituzten kultur programak edo jarduerak proiektu bakar batean bildu ditzakete, eta horrela egiten badute, eskaera bakar bat aurkeztuko dute.

carácter festivo o ritual (Fiestas de Barrios, Olentzero, Carnavales, etc.) por ser objeto de una convocatoria específica diferente.

- Programas cuyo objetivo principal no sea el tratamiento de un área cultural, sino el tratamiento de temas no específicamente culturales (internacionalismo, ecología, pacifismo etc.) o que tengan otra finalidad primaria (formación complementaria de educación no reglada, terapia ocupacional de personas discapacitadas etc.) a pesar de que se utilicen para la consecución de sus fines, y de un modo instrumental, actividades artesanales, culturales etc.
- No se considerará como gasto subvencionable la compra de material no fungible. Por ejemplo: mobiliario, material técnico del grupo o entidad (luces especiales, vídeo, instrumentos de música...), equipos informáticos, etc.
- Costes indirectos. Sólo podrá dedicarse, en concepto de gastos indirectos asociados a la administración del proyecto, un máximo del 8% del presupuesto.
- Programas que no garanticen la utilización del euskara en las actividades dirigidas al público infantil y juvenil.

## 2. Órgano competente

El órgano competente para la aprobación de las presentes bases será el Director-Gerente de DONOSTIA KULTURA.

## 3. Solicitudes

Las entidades interesadas presentarán una solicitud (modelo 11200n) diferenciada para cada uno de los proyectos o actividades para los que solicita la ayuda económica.

Podrán formar parte de un único proyecto y, en consecuencia, se presentarán en una única solicitud, todos los programas o actividades culturales a realizar por las

Kasu horretan, urteko programazioaren balorazio orokorra egingo da eta diru laguntza bakar bat emango da, hala badagokio.

Erakunde batek ezin izango ditu aurkeztu bi eskaera baino gehiago diru laguntzaren lerro bakoitzean.

Proiektu eranskinarekin batera (11201n eredu), oinarri orokorren 5. artikuluan eskatzen den dokumentazioa aurkeztuko da, baita jarraian adieraziko den informazioa ere:

- Elkaratearen aurkezpen labur bat, bere ibilbidea, jarraitutasuna, egonkortasuna eta dedikazioa eta beste erakunde batzuekin duen harremana ezagutu eta baloratzeko.
- Elkaratearen baitan euskararen erabilera sustatzeko irizpideak.
- Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako irizpideak elkaratearen egituran eta funtzionamenduan.

Proiektuari dagokionez, ahal dela erantsitako 11201n eredu erabiliko da. Edozein modutan, aurkezten den proiektuan aipatutako 11201n ereduan adierazitako datu guztiak barne hartuko dira.

Aurrekontuari dagokionez, ahal dela erantsitako 11201n eredu erabiliko da. Edozein modutan, aurkezten den proiektuan aipatutako 11201n ereduan adierazitako datu guztiak barne hartuko dira.

Idazkariak eta lehendakariak sinatuko dituzte bi dokumentuak eta bakoitzaren izena eta abizenak eta NANA adieraziko dira bietan.

#### **4. Prozedura eta eskaeren balorazioa**

Oinarri orokorren 9. artikuluan aurreikusitako prozedura jarraituko da proposamenaren instrukzioa egiteko eta proposamena lantzeko.

entidades a lo largo de todo el año. En este supuesto, se valorará globalmente la programación anual, concediéndose, en su caso, una única subvención por toda ella.

No se podrán presentar más de dos solicitudes en cada línea de subvención por entidad.

El impreso de anexo de proyecto (modelo 11201n), deberá ir acompañado de la documentación solicitada en el artículo 5 de las bases generales, así como de la siguiente información:

- Una breve presentación de la asociación que permita valorar su trayectoria, continuidad, estabilidad y dedicación, así como su relación con otras instituciones.
- Los criterios para la promoción del uso del euskera en la asociación.
- Los criterios de igualdad de mujeres y hombres en la estructura y funcionamiento de la asociación.

Por lo que respecta al proyecto, preferentemente se realizará en el Modelo 11201n que se adjunta. En cualquier caso, el proyecto presentado deberá contener todos los datos que figuran en el citado Modelo 11201n.

Por lo que respecta al presupuesto, preferentemente se realizará en el Modelo 11201n que se adjunta. En cualquier caso, el proyecto presentado deberá contener todos los datos que figuran en el citado Modelo 11201n.

Ambos documentos deberán presentarse con las firmas de las personas que ostenten los cargos de Secretaría y Presidencia junto con sus nombres y apellidos y número de D.N.I.

#### **4. Instrucción y valoración de las solicitudes**

El procedimiento a seguir para la instrucción y elaboración de la propuesta será el previsto en el artículo 9 de las bases generales.

Donostia Kultura EEPren Baliabideen Administrazio eta Kudeaketako arduradunari dagokio prozeduraren instrukzioa egitea.

Balorazio Batzordea erakundeko atal eta zerbitzuetako arduradunek osatuko dute.

## 5. Balorazio irizpideak

Eskaerak berezita baloratuko dira, proiektu edo jarduera bakoitzari dagokion diru laguntzaren lerroa kontuan hartuta.

Diru laguntza emateko eta dagokion zenbatekoa zehazteko, alderdi hauek baloratuko dira, beste batzuen artean:

### 1. Erakundearen ezaugarriak: 10 puntu gehienez ere.

Alderdi hauek hartuko dira kontuan:

- Erakunde eskatzaileak erakutsitako ibilbidea, jarraitutasuna, egonkortasuna eta dedikazioa.
- Sarean lan egitea, erakunde eskatzailearen lurraldeko beste eragile, entitate eta erakundeekin harremana edukitzea eta elkarlanean aritzea.
- Antzeko erakunderik ez egotea.

### 2. Proposatutako jardueraren edo proiektuaren ezaugarriak: 45 puntu gehienez ere.

Alderdi hauek hartuko dira kontuan:

- Jardueraren edo programaren kalitatea.
- Programak berau garatzen den kultur arlora egiten duen ekarpena.
- Proposatutako programaren gizarte-hedadura.
- Proposatutako jardueren antzekorik ez egotea.
- 

La instrucción del procedimiento corresponderá a la Responsable de Administración y Gestión de Recursos de la EPE Donostia Kultura.

La Comisión de Valoración estará formada por los diferentes responsables de Áreas y Servicios de la entidad.

## 5. Criterios de valoración

La valoración de las solicitudes se realizará de forma separada, de acuerdo a la pertenencia de éstas a proyectos o actividades a las diferentes líneas de subvención.

Para la concesión de la subvención y la determinación de su importe se valorarán los siguientes aspectos:

### 1. Características de la entidad: hasta 10 puntos.

Se valorarán los siguientes aspectos:

- La trayectoria, continuidad, estabilidad y dedicación demostrada por la entidad solicitante.
- Trabajo en red, relación y colaboración con otros agentes, entidades e instituciones en el territorio de la entidad solicitante.
- La inexistencia de entidades similares.

### 2. Características de la actividad o proyecto propuesto: hasta 45 puntos.

Se valorarán los siguientes aspectos:

- Calidad de la actividad o programa.
- La contribución del programa al área cultural en que se desarrolla.
- La proyección social del programa propuesto.
- La inexistencia de actividades similares a las propuestas.
-

### 3. Bideragarritasun ekonomikoa: 10 puntu gehienez ere.

Alderdi hauek hartuko dira kontuan:

- Aurkeztutako aurrekontua aurkeztutako jarduera edo proiekturako egokia izatea.
- Jarduerak sortutako diru-sarrerak.
- Beste finantzaketa-iturri batzuk (beste diru laguntza batzuk, babeslea).

### 4. Euskara: 20 puntu gehienez ere.

Alderdi hauek hartuko dira kontuan:

- Elkarreak euskararen erabilera sustatzea.
- Euskararen agerpena eta erabilera proposatutako programan.

### 5. Berdintasuna: 15 puntu gehienez ere.

Alderdi hauek hartuko dira kontuan:

- Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako irizpideak barne hartzea elkarrearen egituran eta funtzionamenduan.
- Genero-berdintasunaren ikuspegia barne hartzea programaren helburuen eta ekintzen baitan.

Diru laguntza lerro bakoitzaren aurrekontuaren guztizkoa diruz lagun daitezkeen proiektu edo jarduera guztiei esleitutako puntuen baturarekin zatitzean lortzen den emaitzaren arabera erabakiko da puntu bakoitzari dagokion balioa. Puntu bati dagokion balioa proiektu edo jarduera bakoitzak lortutako puntuekin biderkatzean lortzen den emaitzaren arabera erabakiko da emandako diru laguntzaren zenbatekoa.

Diru laguntza jaso ahal izateko 50 puntu eduki behar dira gutxienez; gainera, 25 puntu lortu behar dira gutxienez, oinarri hauen 6. artikularen 2. atalean (proposatutako proiektuaren edo jardueraren ezaugarri

### 3. Viabilidad económica: hasta 10 puntos.

Se valorarán los siguientes aspectos:

- La adecuación del presupuesto presentado a la actividad o proyecto presentado.
- Nivel de ingresos generado por la actividad.
- Presencia de otras fuentes de financiación (otras subvenciones, esponsorización).

### 4. Euskera: hasta 20 puntos.

Se valorarán los siguientes aspectos:

- La promoción del uso del euskera por parte de la entidad.
- Presencia y uso del euskera en el programa propuesto.

### 5. Igualdad: hasta 15 puntos.

Se valorarán los siguientes aspectos:

- La incorporación de criterios de igualdad de mujeres y hombres en la estructura y funcionamiento de la asociación.
- La inclusión de la perspectiva de igualdad de género entre los objetivos y acciones del programa.

El total de cada uno de los presupuestos destinado a cada línea subvencional dividido entre la suma de puntos adjudicados a todos los proyectos o actividades subvencionables de cada una de las citadas líneas, fijará el valor de cada punto. El valor equivalente a un punto, multiplicado por los puntos con los que se ha valorado cada proyecto o actividad, determinará la cuantía de la subvención otorgada.

La cantidad mínima de puntos para optar a subvención es de 50 puntos, debiéndose obtener además, al menos, 25 puntos en el apartado 2 del presente artículo (relativo a las características del proyecto o actividad

buruzkoan) . Edozein kasutan, proiektu edo jarduera bakoitzak jasoko duen diru laguntzak ez du 2.000 euroko zenbatekoa gaindituko.

## 6. Ebazpena

Prozedura erabakitzeko eskumena duen erakundea DONOSTIA KULTURAKO Zuzendaritza-Gerentzia da.

## 7. Diru laguntzak ordaintzea eta justifikatzea

Diru laguntza bi zatitan ordainduko da:

- % 70 eskumena duen erakundeak emakida onartzen duen unean.
- % 30 oinarri orokorretako 16. artikuluan ezarrita dagoen moduan diru laguntza justifikatzeko eskatu diren dokumentuak aurkeztu eta onartzen direnean.

Diru laguntza justifikatzeko epea 2017ko urtarrilaren 31n amaituko da.

Emandako diru laguntzaren zenbatekoa, diru laguntzaren eskaeran azaltzen den kontu korrante edo libretan sartuko da. Kontuaren edota titularraren edozein aldaketa idatziz jakinarazi beharko zaio Donostia Kultura EEPari, idatziak erakundearen zigilua eta Diruzaintzaren arduradunaren sinadura eramango dituelarik.

## 8. Interpretazioa

Oinarri hauen interpretazioan eta garapenean sor daitezkeen zalantzak Donostia Kultura EEPko Zuzendaritza-Gerentziak ebatziko ditu.

## 9. Diru kopurua eta aurrekontu-partida

Donostia Kultura EEPk deitutako diru laguntzetara 67.268,15 euro bideratu dira guztira.

Diru kopuru hori lerro bakoitzean aurkezten diren eskaeren proportzioan banatuko da hiru

propuesto). En ningún caso la subvención concedida por proyecto o actividad será superior a 2.000 euros.

## 6. Resolución

El órgano competente para resolver el procedimiento es la Dirección-Gerencia de la EPE Donostia Kultura.

## 7. Abono y justificación de la subvención

La subvención se abonará en dos partes:

- Un 70% en el momento de la aprobación de la concesión por el órgano competente.
- Un 30% una vez presentados y validados los documentos exigidos para la justificación de la subvención en los términos establecidos en el artículo 16 de las bases generales.

El plazo para presentar la justificación de la subvención finalizará el 31 de enero de 2017.

Las subvenciones concedidas se ingresarán en la cuenta corriente o libreta que conste en la instancia de la solicitud de subvención. Cualquier cambio de cuenta o titular deberá comunicarse por escrito a la EPE con la firma de la persona responsable de su Tesorería.

## 8. Interpretación

Las dudas que puedan surgir en la interpretación y desarrollo de estas bases, serán resueltas por la Dirección-Gerencia de la EPE Donostia Kultura.

## 9. Dotación presupuestaria

La cantidad total destinada a las subvenciones convocadas por la EPE Donostia Kultura contempladas en esta convocatoria es de 67.268,15 euros.

El presupuesto se distribuirá entre las distintas líneas de subvención en proporción



lerroen artean.

Baldin eta diru laguntzaren lerro bati dagozkion diru laguntzak emateko proposamena landu eta gero, soberakina egongo dela aurreikusten bada, beste lerroetako diru-laguntzei erantzuteko aurreikusitako kopurua handiagotu egingo da.

Zehaztutako zenbateko hori izango da gehieneko zenbateko zenbatetsia.

Baldin eta oinarri hauek onartzen diren egunetik diru-laguntzen esleipena egiten denera bitartean, 2016ko Aurrekontua onartzen bada eta aurrekontu-kredituaren zenbatekoak hasiera batean zenbatetsitako zenbatekoa gainditzen badu, deialdian sartu ala ez erabaki ahal izango da. Kasu horretan, ebazpenaren aurretik dagokion gastu-espeditatea izapidetuko da eta ez da deialdi berri bat egin behar izango.

al número de solicitudes presentadas en cada una de las líneas.

En el caso de que una vez elaborada la propuesta de concesión de las subvenciones correspondientes a una de las líneas de subvención se prevea la existencia de remanente, éste acrecerá el importe previsto para atender las subvenciones de las otras líneas de subvención.

La cuantía anteriormente fijada tendrá la consideración de cuantía estimada máxima.

En el supuesto de que, entre la fecha de aprobación de las presentes Bases y de la adjudicación de las ayudas resulte aprobado el Presupuesto 2016 y la cuantía del crédito presupuestario fuera superior a la cuantía inicialmente estimada, podrá decidirse su aplicación o no a la convocatoria, previa tramitación del correspondiente expediente de gasto antes de la resolución, sin necesidad de nueva convocatoria.